

## **INHALT**

Wolfgang Steinig Vorwort	9
<b>TÜRKEI</b>	
Ünal Abalı und Horst Widmann Zur Reintegration türkischer Migrantenkinder. Versuch einer Übersicht	17
Helga Schwenk Bilinguale türkische Schüler in monolingual und mono- kulturell geprägten Schul- und Gesellschaftssystemen	38
Karin Zimmermann Schulen für Remigranten. Ein Erfahrungsbericht aus Izmir	48
Roland Hansen Re-Migrationsbewältigung türkischer Jugendlicher und Ansätze sozialpädagogischer Unterstützung	59
Onur Bilge Kula und Walter Menzler Remigration im Spiegel der Betroffenen. Eine Umfrage unter StudentInnen und Lehrkräften an der Abteilung für Deutschdidaktik der Cukurova-Universität Adana	82
<b>GRIECHENLAND</b>	
Angeliki Kiliari Sprachunterricht mit griechischen Remigrantenkindern	105
Konstantin Zacharenakis Förderunterricht für griechische Remigrantenkinder: Eine Antwort auf eine pädagogisch-politische Herausforderung	114
Georgios Markou Ein Programm zur schulischen Integration griechischer Remigranten	136
Achilles G. Kapsalis Familie und Lernmotivation griechischer Remigrantenkinder	151
Hans Simon-Pelanda "Wohin nun mit mir?" - Griechische Remigrantenkinder melden sich auf deutsch	160

## **JUGOSLAWIEN**

- Katharina Jowanowitsch  
Remigrantenkinder im jugoslawischen Schulsystem 173
- Irena Rosandić  
Die schulische Sozialisation: Remigrantenkinder im  
Deutsch- und Muttersprachenunterricht 187
- Veronika Körner-Beneš  
Zurück in die "Heimat"? 198

## **ITALIEN**

- Massimo Vedovelli, Francesco de Renzo  
Die zurückgekehrten italienischen Emigranten:  
Soziolinguistische und schulische Probleme 207
- Serena di Carlo  
Dialekt, Standarditalienisch und Fremdsprache  
in der Schulerfahrung 225
- Maria Teresa Moscato  
Emigration und Schulbildung: Psychologische und  
pädagogische Überlegungen 240
- Maria Teresa Moscato und Norbert Boteram  
Probleme der schulischen Reintegration in Sizilien 252
- Giuseppe Mavrozzo  
Das Paradox der "Rückkehr" im "Global Village".  
Der italienische Remigrant, Odyssee einer Identitäts-  
tragödie oder Komödie der politischen Ökonomie 276

## **SPANIEN**

- Sieghard Klingefeld  
Remigration von spanischen Kindern und Jugendlichen:  
Individuelle Konsequenzen und öffentliches Interesse 282
- Heinz-Günter Rudolf  
(Re)Integration von Kindern spanischer Arbeits-  
migranten: Soziale, psychische und linguistische Probleme  
und ihre Auswirkungen auf die schulische Situation 295
- A.P.O.Y.A.R.  
- ein RückkehrerInnen Verein in Madrid 307

## **PORTUGAL**

Wolfgang Sieber  
Remigranten in Portugal 320

Glória Fischer und Anke Gießner  
Rückkehrerproblematik und Lehrerfortbildung 331

## **Ausblick**

Wolfgang Steinig  
Fremd- und Zweitsprachendidaktik für Mobile und Seßhafte 354

**Bibliographie** 376